

# Euroopan unionin virallinen lehti

# C 236



Suomenkielinen laitos

## Tiedonantoja ja ilmoituksia

54. vuosikerta  
12. elokuuta 2011

Ilmoitusnumero	Sisältö	Sivu
II <i>Tiedonannot</i>		
EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA VIRASTOJEN TIEDONANNOT		
<b>Euroopan komissio</b>		
2011/C 236/01	SEUT-sopimuksen 107 ja 108 artiklan mukaisen valtiontuen hyväksyminen – Tapaukset, joita komissio ei vastusta <sup>(1)</sup> .....	1
2011/C 236/02	Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia COMP/M.6273 – Samsung C&T Deutschland/Korea Development Bank/KNS Solar) <sup>(1)</sup> .....	6
2011/C 236/03	Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia COMP/M.6213 – Westfield/CPPIB/APG) <sup>(1)</sup> ....	6
2011/C 236/04	Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia COMP/M.6170 – First Reserve Fund XII/Finmeccanica/Ansaldo Energia) <sup>(1)</sup> .....	7
2011/C 236/05	Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia COMP/M.6171 – IPIC/CEPSA) <sup>(1)</sup> .....	7
2011/C 236/06	Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia COMP/M.6264 – Rhone Capital/Triton/Evonik carbon black business) <sup>(1)</sup> .....	8
2011/C 236/07	Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia COMP/M.6288 – Blackstone/Stargazer) <sup>(1)</sup> ....	8

# FI

Hinta:  
3 EUR

<sup>(1)</sup> ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

(jatkuu kääntöpuolella)

## IV Tiedotteet

## EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA VIRASTOJEN TIEDOTTEET

**Euroopan komissio**

2011/C 236/08	Euron kurssi .....	9
2011/C 236/09	Komission päätös, annettu 11 päivänä elokuuta 2011, kaasualan koordinoitiryhmän kokoonpanosta ja toimintasäännöksistä sekä komission päätöksen 2006/791/EY kumoamisesta <sup>(1)</sup> .....	10

## JÄSENVALTIOIDEN TIEDOTTEET

2011/C 236/10	Jäsenvaltion toimittamat tiedot perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan soveltamisesta maataloustuotteiden tuottamisen alalla toimiviin pieniin ja keskiin yrityksiin sekä asetuksen (EY) N:o 70/2001 muuttamisesta annetun komission asetuksen (EY) N:o 1857/2006 mukaisesti myönnetystä valtiontuesta	13
2011/C 236/11	Likvidaatiomenettelyt – Päätös aloittaa likvidaatiomenettelyt, kohde: LEX LIFE & PENSION SA (Vakuutusyritysten tervehdyttämisestä ja likvidaatiosta annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2001/17/EY 14 artiklan mukainen julkaiseminen) .....	15
2011/C 236/12	27 jäsenvaltion EU:n etyylialkoholilasto vuosi 2010 (Laadittu 7 päivänä heinäkuuta 2011 asetuksen (EY) N:o 2336/2003 2 artiklan mukaisesti) .....	16

## V Ilmoitukset

## HALLINNOLLISET MENETTELYT

**Euroopan komissio**

2011/C 236/13	SESAR yhteisyritys .....	17
---------------	--------------------------	----



<sup>(1)</sup> ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

## II

(Tiedonannot)

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA  
VIRASTOJEN TIEDONANNOT

## EUROOPAN KOMISSIO

**SEUT-sopimuksen 107 ja 108 artiklan mukaisen valtiontuen hyväksyminen****Tapaukset, joita komissio ei vastusta**

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2011/C 236/01)

Päätöksen tekopäivä	10.5.2011
Valtion tuen viitenumero	SA.31261 (11/N)
Jäsenvaltio	Saksa
Alue	Bayern
Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi)	Kommunalbürgschaft für städtische Geothermie Unterschleißheim (GTU) AG
Oikeusperusta	Bayerische Gemeindeordnung (Artikel 71f.)
Toimenpidetyyppi	Yksittäinen tuki
Tarkoitus	—
Tuen muoto	Avustus, Takaus
Talousarvio	—
Tuen intensiteetti	Toimenpide ei ole tukea
Kesto	—
Toimiala	Sähkön, kaasun ja veden toimitus
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Stadt Unterschleißheim
Muita tietoja	—

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/state\\_aids\\_texts\\_fi.htm](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_fi.htm)

Päätöksen tekopäivä	13.7.2011
Valtion tuen viitenumero	SA.32573 (11/N)
Jäsenvaltio	Tanska
Alue	—
Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi)	Short-term export-credit insurance scheme for SMEs
Oikeusperusta	Act on Eksport Kredit Fonden: Legislative Order 913 of December 9, 1999
Toimenpidetyyppi	Tukiohjelma
Tarkoitus	Vientiluotot, Viennin ja kansainvälistymisen edistäminen
Tuen muoto	Koulutus
Talousarvio	Suunnitellut vuosikustannukset: — Suunnitellun tuen kokonaismäärä: —
Tuen intensiteetti	—
Kesto	31.12.2012 saakka
Toimiala	Kaikki toimialat
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Eksport Kredit Fonden Dahlerups Pakhus Langelinie Alle 17 2100 København K DANMARK
Muita tietoja	—

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/state\\_aids\\_texts\\_fi.htm](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_fi.htm)

Päätöksen tekopäivä	27.6.2011
Valtion tuen viitenumero	SA.32683 (11/N)
Jäsenvaltio	Italia
Alue	Veneto

Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi)	Primi interventi urgenti di protezione civile diretti a fronteggiare i danni conseguenti gli eccezionali eventi alluvionali che hanno colpito il territorio della Regione Veneto nei giorni dal 31 ottobre al 2 novembre 2010
Oikeusperusta	Progetto di Ordinanza del Commissario Delegato per il superamento dell'emergenza derivante dagli eventi alluvionali che hanno colpito il territorio della Regione Veneto nei giorni dal 31 ottobre al 2 novembre 2010, recante «disposizioni per la concessione alle imprese di aiuti destinati ad ovviare ai danni arrecati dagli eccezionali eventi alluvionali che hanno colpito il territorio regionale nei giorni dal 31 ottobre al 2 novembre 2010»; Ordinanza del Presidente del Consiglio dei Ministri n. 3906, del 13 novembre 2010, «Primi interventi urgenti di protezione civile diretti a fronteggiare i danni conseguenti agli eccezionali eventi alluvionali che hanno colpito il territorio della Regione Veneto nei giorni dal 31 ottobre al 2 novembre 2010»; Ordinanza del Commissario n. 4, del 24 novembre 2010, recante «individuazione dei Comuni danneggiati dagli eccezionali eventi alluvionali che hanno colpito il territorio della Regione Veneto nei giorni dal 31 ottobre al 2 novembre 2010»; Ordinanza del Commissario n. 9, del 17 dicembre 2010, recante «individuazione dei Comuni e delle Province destinatarie dei primi acconti per i danni subiti dalle opere pubbliche e dai soggetti privati e imprese a seguito dell'evento che ha colpito il Veneto dal 31 ottobre 2010 al 2 novembre 2010»; Ordinanza del Commissario n. 3, del 21 gennaio 2011, recante «integrazione alle Ordinanze commissariali n. 4, in data 24 novembre 2010 e n. 9 in data 17 dicembre 2010 e fissazione di termini temporali»
Toimenpidetyyppi	Tukiohjelma
Tarkoitus	Luonnonmullistusten tai muiden poikkeuksellisten tapahtumien aiheuttaman tuhon korvaaminen
Tuen muoto	Avustus
Talousarvio	Suunnitellun tuen kokonaismäärä: 60 milj. EUR
Tuen intensiteetti	100 %
Kesto	31.12.2013 saakka
Toimiala	Kaikki toimialat
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Commissario delegato ex OPCM 3906 per il tramite dei Comuni
Muita tietoja	—

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/state\\_aids\\_texts\\_fi.htm](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_fi.htm)

Päätöksen tekopäivä	23.6.2011
Valtion tuen viitenumero	SA.32994 (11/N)

Jäsenvaltio	Unkari
Alue	—
Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi)	Prolongation of the Hungarian liquidity scheme for banks
Oikeusperusta	Az államháztartásról szóló 1992. évi XXXVIII. törvény 8/B. §-a alapján
Toimenpidetyyppi	Tukiohjelma
Tarkoitus	Vakavien taloushäiriöiden korjaaminen
Tuen muoto	Laina
Talousarvio	Suunnitellun tuen kokonaismäärä: 1 100 800 milj. HUF
Tuen intensiteetti	—
Kesto	1.7.2011–31.12.2011
Toimiala	Rahoituksen välitys
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Pénzügyminisztérium Budapest József nádor tér 2–4. 1051 MAGYARORSZÁG/HUNGARY
Muita tietoja	—

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/state\\_aids\\_texts\\_fi.htm](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_fi.htm)

Päätöksen tekopäivä	28.6.2011
Valtion tuen viitenumero	SA.33007 (11/N)
Jäsenvaltio	Puola
Alue	—
Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi)	Trzecie przedłużenie okresu obowiązywania programu rekaptalizacji polskich banków
Oikeusperusta	Ustawa z dnia 12 lutego 2010 r. o rekaptalizacji niektórych instytucji finansowych
Toimenpidetyyppi	Tukiohjelma

Tarkoitus	Vakavien taloushäiriöiden korjaaminen
Tuen muoto	Muut pääomatuen muodot
Talousarvio	Ei ilmoitettu, mutta mahtuu kaikille valtiovarainministeriön myöntämille takauksille tarkoitettuun kokonaistalousarvioon, joka on 40 miljardia PLN.
Tuen intensiteetti	—
Kesto	1.7.2011–31.12.2011
Toimiala	Rahoituksen välitys
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Minister właściwy do spraw finansów publicznych Ministerstwo Finansów ul. Świętokrzyska 12 00-916 Warszawa POLSKA/POLAND
Muita tietoa	—

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/state\\_aids\\_texts\\_fi.htm](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_fi.htm)

—

**Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen****(Asia COMP/M.6273 – Samsung C&T Deutschland/Korea Development Bank/KNS Solar)****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

(2011/C 236/02)

Komissio päätti 3 päivänä elokuuta 2011 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja todeta sen yhteismarkkinoille soveltuvaksi. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavilla vain englannin kielellä, ja se julkistetaan sen jälkeen kun siitä on poistettu mahdolliset liikesalaisuudet. Päätös on saatavilla:

- komission kilpailun pääosaston verkkosivuilla (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>); sivuilla on monenlaisia hakukeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asianumero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot,
- sähköisessä muodossa EUR-Lex-sivustolta (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) asiakirjanumerolla 32011M6273. EUR-Lex on Euroopan yhteisön oikeuden online-tietokanta.

**Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen****(Asia COMP/M.6213 – Westfield/CPPIB/APG)****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

(2011/C 236/03)

Komissio päätti 5 päivänä elokuuta 2011 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja todeta sen yhteismarkkinoille soveltuvaksi. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavilla vain englannin kielellä, ja se julkistetaan sen jälkeen kun siitä on poistettu mahdolliset liikesalaisuudet. Päätös on saatavilla:

- komission kilpailun pääosaston verkkosivuilla (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>); sivuilla on monenlaisia hakukeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asianumero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot,
- sähköisessä muodossa EUR-Lex-sivustolta (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) asiakirjanumerolla 32011M6213. EUR-Lex on Euroopan yhteisön oikeuden online-tietokanta.



**Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen****(Asia COMP/M.6170 – First Reserve Fund XII/Finmeccanica/Ansaldo Energia)****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

(2011/C 236/04)

Komissio päätti 11 päivänä toukokuuta 2011 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja todeta sen yhteismarkkinoille soveltuvaksi. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavilla vain englannin kielellä, ja se julkistetaan sen jälkeen kun siitä on poistettu mahdolliset liikesalaisuudet. Päätös on saatavilla:

- komission kilpailun pääosaston verkkosivuilla (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>); sivuilla on monenlaisia hakukeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asianumero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot,
- sähköisessä muodossa EUR-Lex-sivustolta (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) asiakirjanumerolla 32011M6170. EUR-Lex on Euroopan yhteisön oikeuden online-tietokanta.

**Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen****(Asia COMP/M.6171 – IPIC/CEPSA)****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

(2011/C 236/05)

Komissio päätti 5 päivänä heinäkuuta 2011 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja todeta sen yhteismarkkinoille soveltuvaksi. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavilla vain englannin kielellä, ja se julkistetaan sen jälkeen kun siitä on poistettu mahdolliset liikesalaisuudet. Päätös on saatavilla:

- komission kilpailun pääosaston verkkosivuilla (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>); sivuilla on monenlaisia hakukeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asianumero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot,
- sähköisessä muodossa EUR-Lex-sivustolta (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) asiakirjanumerolla 32011M6171. EUR-Lex on Euroopan yhteisön oikeuden online-tietokanta.

**Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen**  
**(Asia COMP/M.6264 – Rhone Capital/Triton/Evonik carbon black business)**

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2011/C 236/06)

Komissio päätti 19 päivänä heinäkuuta 2011 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja todeta sen yhteismarkkinoille soveltuvaksi. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavilla vain englannin kielellä, ja se julkistetaan sen jälkeen kun siitä on poistettu mahdolliset liikesalaisuudet. Päätös on saatavilla:

- komission kilpailun pääosaston verkkosivuilla (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>); sivuilla on monenlaisia hakukeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asianumero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot,
- sähköisessä muodossa EUR-Lex-sivustolta (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) asiakirjanumerolla 32011M6264. EUR-Lex on Euroopan yhteisön oikeuden online-tietokanta.

---

**Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen**  
**(Asia COMP/M.6288 – Blackstone/Stargazer)**

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2011/C 236/07)

Komissio päätti 26 päivänä heinäkuuta 2011 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja todeta sen yhteismarkkinoille soveltuvaksi. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavilla vain englannin kielellä, ja se julkistetaan sen jälkeen kun siitä on poistettu mahdolliset liikesalaisuudet. Päätös on saatavilla:

- komission kilpailun pääosaston verkkosivuilla (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>); sivuilla on monenlaisia hakukeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asianumero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot,
  - sähköisessä muodossa EUR-Lex-sivustolta (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) asiakirjanumerolla 32011M6288. EUR-Lex on Euroopan yhteisön oikeuden online-tietokanta.
-

## IV

(Tiedotteet)

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA  
VIRASTOJEN TIEDOTTEET

## EUROOPAN KOMISSIO

Euron kurssi <sup>(1)</sup>

11. elokuuta 2011

(2011/C 236/08)

1 euro =

Rahayksikkö	Kurssi	Rahayksikkö	Kurssi	
USD	Yhdysvaltain dollaria	1,4143	AUD Australian dollaria	1,3875
JPY	Japanin jeniä	108,29	CAD Kanadan dollaria	1,4091
DKK	Tanskan kruunua	7,4506	HKD Hongkongin dollaria	11,0317
GBP	Englannin punttaa	0,87570	NZD Uuden-Seelannin dollaria	1,7353
SEK	Ruotsin kruunua	9,2947	SGD Singaporin dollaria	1,7210
CHF	Sveitsin frangia	1,0499	KRW Etelä-Korean wonia	1 533,02
ISK	Islannin kruunua		ZAR Etelä-Afrikan randia	10,3391
NOK	Norjan kruunua	7,8205	CNY Kiinan juan renminbiä	9,0437
BGN	Bulgarian leviä	1,9558	HRK Kroatian kunaa	7,4515
CZK	Tšekin korunaa	24,185	IDR Indonesian rupiaa	12 104,71
HUF	Unkarin forinttia	276,77	MYR Malesian ringgitiä	4,2479
LTL	Liettuan litiä	3,4528	PHP Filippiinien pesoa	60,146
LVL	Latvian latia	0,7093	RUB Venäjän ruplaa	42,0250
PLN	Puolan zlotya	4,1759	THB Thaimaan bahtia	42,372
RON	Romanian leuta	4,3005	BRL Brasilian realia	2,3061
TRY	Turkin liiraa	2,5350	MXN Meksikon pesoa	17,6618
			INR Intian rupiaa	64,1600

<sup>(1)</sup> Lähde: Euroopan keskuspankin ilmoittama viitekurssi.

**KOMISSION PÄÄTÖS,**  
**annettu 11 päivänä elokuuta 2011,**  
**kaasualan koordinoitiryhmän kokoonpanosta ja toimintasäännöksistä sekä komission päätöksen**  
**2006/791/EY kumoamisesta**

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2011/C 236/09)

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon toimista kaasunsaannin turvaamiseksi ja neuvoston direktiivin 2004/67/EY kumoamisesta 20 päivänä lokakuuta 2010 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 994/2010 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 12 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Asetuksen (EU) N:o 994/2010 12 artiklalla on perustettu kaasualan koordinoitiryhmä helpottamaan kaasun toimitusvarmuuteen liittyvien toimenpiteiden koordinoitua. Ryhmän olisi koostuttava jäsenvaltioiden ja erityisesti niiden toimivaltaisten viranomaisten sekä energia-alan sääntelyviranomaisten yhteistyöviraston, kaasun siirtoverkonhaltijoiden eurooppalaista verkoston ja kyseisten toimialojen ja asianomaisten asiakkaiden eturyhmittymien edustajista.

(2) Kaasunsaannin varmistaminen kuuluu yhteisesti maakaasuyhtiöille, jäsenvaltioille ja komissiolle niiden vastuualueiden ja toimivallan mukaisesti. Kaasua sähköntuotantotai teollisuustarkoituksiin käyttävillä asiakkailla voi lisäksi olla tärkeä asema kaasunsaannin varmistamisessa, sillä ne kykenevät reagoimaan kriisiin kysyntään vaikuttavilla toimenpiteillä. Asetuksen (EU) N:o 994/2010 nojalla toteutettavien toimenpiteiden parhaan mahdollisen koordinoinnin varmistamiseksi kyseisten toimialojen ja asianomaisten asiakkaiden eturyhmittymien edustajien olisi osallistuttava aktiivisesti kaasualan koordinoitiryhmän työhön.

(3) Komission olisi jäsenmaita kuultuaan päätettävä ryhmän kokoonpanosta ja varmistettava, että se on täysin edustava ja että noudatetaan kolmitasoista lähestymistapaa, joka käsittää ensin asianomaiset maakaasuyhtiöt ja teollisuuden, sitten jäsenvaltiot kansallisella tai aluetasolla ja viimein unionin.

(4) Seuraavia eturyhmittymiä olisi pidettävä toimialaa edustavina:

— maakaasun sisämarkkinoita koskevista yhteisistä säännöistä ja direktiivin 2003/55/EY kumoamisesta 13 päivänä heinäkuuta 2009 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2009/73/EY <sup>(2)</sup> 2 artiklan 10 alakohdassa tarkoitettuja varastointilaitteiston haltijoita ja direktiivin 2009/73/EY 2 artiklan 12 alakohdassa tarkoitettuja nesteytetyn maakaasun käsittelylaitteiston haltijoita edustava eurooppalainen yhdistys,

— kaasuntoimitusalaa edustava eurooppalainen yhdistys,

— Euroopan kaasuntuottajia edustava kansainvälinen yhdistys,

— kaasunmyyjiä edustava eurooppalainen yhdistys.

(5) Asianomaiset maakaasun kuluttajat olisi jaettava seuraaviin neljään pääalaan:

— teollisuus,

— kaasua polttoaineena käyttävä sähköntuotanto,

— kotitaloudet,

— kaukolämmitys.

(6) Kaasualan koordinoitiryhmän olisi toimittava komission neuvonantajana ja helpotettava näin toimitusvarmuutta koskevien toimenpiteiden koordinoitua unionin tai alueellisen tason hätätilanteessa. Kaasualan koordinoitiryhmä on tärkein elin, jota komissio kuulee ennaltaehkäisyä koskevien suunnitelmien ja hätäsuunnitelmien laatimisen yhteydessä. Kaasualan koordinoitiryhmän olisi valvottava asetuksen (EU) N:o 994/2010 nojalla toteutettavien toimenpiteiden riittävyttä ja tarkoituksenmukaisuutta ja vaihdettava tietoja, joilla on merkitystä kaasun toimitusvarmuuden kannalta kansallisella, alueellisella ja unionin tasolla.

(7) Olisi vahvistettava säännöt, joiden mukaisesti ryhmän jäsenet saavat antaa tietoja.

<sup>(1)</sup> EUVL L 295, 12.11.2010, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUVL L 211, 14.8.2009, s. 36.

(8) Henkilötietojen käsittelyssä olisi noudatettava yksilöiden suojelusta yhteisöjen toimielinten ja elinten suorittamassa henkilötietojen käsittelyssä ja näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta 18 päivänä joulukuuta 2000 annettua Euroopan parlamentin ja neuvoston asetusta (EY) N:o 45/2001<sup>(1)</sup>.

(9) Päätös 2006/791/EY olisi kumottava,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

### 1 artikla

#### Kaasualan koordinoitiryhmän kokoonpano

1. Ryhmä koostuu seuraavista jäsenistä:

- a) jäsenvaltiot, etenkin niiden asetuksen (EU) N:o 994/2010 2 artiklan 2 alakohdassa tarkoitetut toimivaltaiset viranomaiset,
- b) energia-alan sääntelyviranomaisten yhteistyövirasto, jäljempänä 'virasto',
- c) kaasun siirtoverkonhaltijoiden eurooppalainen verkosto, jäljempänä 'kaasu-ENTSO',
- d) energiayhteisön sihteeristö,
- e) Gas Infrastructure Europe (GIE) varastointilaitteistojen haltijoiden ja nesteytetyn maakaasun käsittelylaitteiston haltijoiden edustajana,
- f) Eurogas,
- g) The International Association of the Oil and Gas Producers (OGP),
- h) European Federation of Energy Traders (EFET),
- i) The International Federation of Industrial Energy Consumers (IFIIEC Europe),
- j) Eurelectric,
- k) Euroopan kuluttajaliitto (BEUC),
- l) Euroheat & Power.

2. Kukin jäsen nimeää enintään kaksi pysyvää edustajaa ja kaksi varaedustajaa, jotka osallistuvat ryhmän työhön. Ainakin toisen jäsenvaltioiden nimeämistä pysyvistä edustajista on oltava jäsenvaltion toimivaltaisesta viranomaisesta. Toisen viraston nimeämistä pysyvistä edustajista on oltava johtaja. Toisen kaasuentson nimeämistä pysyvistä edustajista on oltava pääsihteeri. Toisen toimialojen ja asiakkaiden eturyhmittymien edustajien

nimeämistä pysyvistä edustajista on oltava toimitusjohtaja tai pääsihteeri.

3. Jos toimivaltainen viranomaisena ei ole kansallinen sääntelyviranomaisena, jäsenvaltioiden on varmistettava ryhmän toimintaa koskeva riittävä tiedonvaihto toimivaltaisen viranomaisen ja kansallisen sääntelyviranomaisen välillä.

4. Komissio voi unionin, jäsenvaltion tai alueellisen tason hätätilan aikana tai muissa poikkeustilanteissa vähintään kolmen jäsenvaltion pyynnöstä rajoittaa osallistumista ryhmän kokoukseen tai sen osaan siten, että siihen saavat osallistua ainoastaan toimivaltaisten viranomaisten ja jäsenvaltioiden edustajat.

5. Ryhmän jäsenet voivat unionin, jäsenvaltion tai alueellisen tason hätätilan aikana tai muissa poikkeustilanteissa pyytää komissiota nimeämään toimivaltaisista viranomaisista tai muista elimistään enemmän kuin kaksi edustajaa osallistumaan ryhmän työhön.

6. Ryhmän jäsenten, jäsenten pysyvien edustajien ja heidän varajäsentensä nimet julkaistaan komission asiantuntijaryhmiä ja vastaavia elimiä koskevassa rekisterissä, jäljempänä 'rekisteri'<sup>(2)</sup>.

7. Henkilötietojen keräämisessä, käsittelyssä ja julkaisussa noudatetaan asetusta (EY) N:o 45/2001.

### 2 artikla

#### Ryhmän tehtävät

1. Ryhmä perustetaan helpottamaan kaasun toimitusvarmuuteen liittyvien toimenpiteiden koordinoitua. Ryhmää kuullaan ja se avustaa komissiota erityisesti asetuksen (EY) N:o 994/2010 12 artiklan 2 kohdassa määritellyissä kysymyksissä:

- a) kaasunsaannin varmuus yleensä ja erityisesti hätätilanteissa;
- b) kaikki tiedot, joilla on merkitystä kaasun toimitusvarmuuden kannalta kansallisella, alueellisella ja unionin tasolla;
- c) parhaat käytännöt ja kaikille asiaan liittyville tahoille mahdollisesti annettavat toimintaohjeet;
- d) toimitusvarmuuden taso, vertailuarvot ja arviointimenetelmät;
- e) kansalliset, alueelliset ja unionitason skenaariot ja valmiustason testaaminen;
- f) ennaltaehkäisyä koskevien suunnitelmien ja hätäsuunnitelmien sekä niihin sisältyvien toimenpiteiden toteuttamisen arviointi;

<sup>(2)</sup> Jäsenet, jotka eivät halua nimeään julkaistavan, voivat hakea poikkeusta julkaisusäännöstä. Asiantuntijaryhmän jäsenen nimen julkaisematta jättämisestä koskeva pyyntö on katsottava perustelluksi silloin, kun julkaiseminen voisi vaarantaa jäsenen turvallisuuden tai koskemattomuuden tai perusteetta loukata hänen yksityisyyttään.

<sup>(1)</sup> EYVL L 8, 12.1.2001, s. 1.

g) sellaisten toimien koordinointi, joilla pyritään vastaamaan hätätilanteeseen unionissa yhdessä sekä sellaisten kolmansien maiden, jotka ovat energiayhteisön perustamissopimuksen sopimuspuolia, että muiden kolmansien maiden kanssa;

h) tilanteesta eniten kärsivien jäsenvaltioiden tarvitsema apu.

2. Asetuksen (EU) 994/2010 11 artiklan 2 kohdan mukaisesti komissio kutsuu kaasualan koordinoitiryhmän koolle heti unionin tai alueellisen tason hätätilan julistettuaan.

### 3 artikla

#### Toiminta

1. Komission edustaja toimii ryhmän puheenjohtajana.

2. Asetuksen (EU) 994/2010 12 artiklan 3 kohdan mukaisesti komissio kutsuu ryhmän koolle säännöllisin väliajoin ja jakaa toimivaltaisilta viranomaisilta saadut tiedot varmistaen samalla, että kaupallisesti arkaluonteiset tiedot käsitellään luottamuksellisesti.

3. Ryhmä voi komission yksiköiden suostumuksella perustaa alaryhmiä tarkastelemaan tiettyjä aiheita ryhmän määrittelemien tehtävien mukaisesti. Alaryhmät lakkautetaan heti, kun ne ovat täyttäneet toimeksiantonsa.

4. Puheenjohtaja voi kutsua käsiteltävänä olevaa asiaa hyvin tuntevia ryhmän ulkopuolisia erityisasiantuntijoita osallistumaan tilapäisesti ryhmän tai alaryhmän työskentelyyn. Lisäksi puheenjohtaja voi myöntää tilapäisen tai pysyvän tarkkailijan aseman muille sellaisille henkilöille tai järjestöille, joista on merkittävää apua ryhmän toiminnalle.

5. Ryhmässä tai alaryhmässä asioiden käsittelyn yhteydessä saatuja tietoja ei saa levittää, jos ne ovat komission tai jonkin muun ryhmän jäsenen mielestä luottamuksellisia. Ryhmän jäsenten ja heidän edustajiensa sekä kutsuttujen asiantuntijoiden ja tarkkailijoiden on noudatettava perussopimuksissa ja niiden täytäntöönpanosäännöissä vahvistettuja salassapitovelvollisuuksia sekä EU:n turvaluokiteltujen tietojen suojelua koskevia komission turvallisuuksääntöjä, jotka on vahvistettu komission päätöksen 2001/844/EY, EHTY, Euratom <sup>(1)</sup> liitteessä. Komissio

voi toteuttaa kaikki asianmukaiset toimenpiteet, jos kyseiset henkilöt eivät noudata näitä velvoitteita.

6. Ryhmän ja sen alaryhmien kokoukset pidetään komission tiloissa. Komissio huolehtii ryhmän sihteeripalveluista. Ryhmän ja sen alaryhmien kokouksiin voidaan kutsua edustajia komission muista yksiköistä ja Euroopan ulkosuhdehallinnosta, jos käsiteltävät aiheet liittyvät suoraan niihin.

7. Ryhmä vahvistaa työjärjestyksensä komission laatiman työjärjestysmallin pohjalta.

8. Komissio saattaa kaikki tarpeelliset työasiakirjat ryhmän jäsenten saataville Euroopan unionin kumppanien yhteistyötoimintaympäristön (CIRCA-sivuston) kautta ja julkaisee olennaisia tietoja ryhmän toiminnasta joko rekisterissä tai erityisesti tätä varten luodulla verkkosivustolla, jolle rekisteristä on linkki, sanotun kuitenkin rajoittamatta tämän artiklan 6 kohdan soveltamista.

### 4 artikla

#### Kokoukset

1. Ryhmän toimintaan osallistuvat henkilöt eivät saa palkkiota tehtäviensä hoitamisesta.

2. Komissio korvaa yhden kunkin jäsenvaltion tai sen toimivaltaisen viranomaisen edustajan matkakulut. Matka- ja oleskelukulut korvataan vuosittaisessa määrärahojen kohdentamista koskevassa menettelyssä myönnettyjen määrärahojen puitteissa.

### 5 artikla

#### Kumoaminen

Kumotaan päätös 2006/791/EY <sup>(2)</sup>.

Tehty Brysselissä 11 päivänä elokuuta 2011.

*Komission puolesta*

Günther OETTINGER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> SEC(2007) 639, 25.6.2007.

<sup>(2)</sup> EUVL L 319, 18.11.2006, s. 49-50.

## JÄSENVALTIOIDEN TIEDOTTEET

**Jäsenvaltion toimittamat tiedot perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan soveltamisesta maataloustuotteiden tuottamisen alalla toimiviin pieniin ja keskisuuriin yrityksiin sekä asetuksen (EY) N:o 70/2001 muuttamisesta annetun komission asetuksen (EY) N:o 1857/2006 mukaisesti myönnetystä valtiontuesta**

(2011/C 236/10)

**Tuen N:o:** SA.33090 (11/XA)

**Jäsenvaltio:** Ranska

**Alue:** France

**Tukiohjelman nimike tai yritykselle myönnettyä yksittäistä tukea saaneen yrityksen nimi:** Aides de FranceAgriMer visant à encourager les produits de qualité dans le secteur des plantes à parfum, aromatiques et médicinales (PPAM).

**Oikeusperusta:**

— articles L 621-1 et suivants du code rural et de la pêche maritime

— projet de décision du directeur général de FranceAgriMer

**Tukiohjelman arvioidut vuosikustannukset tai yritykselle myönnetyn yksittäisen tuen kokonaismäärä:** Ohjelman mukainen suunniteltu vuosibudjetin kokonaismäärä: 0,15 EUR (miljoonaa)

**Tuen enimmäisintensiteetti:** 100 %

**Täytäntöönpanopäivä:** —

**Tukiohjelman tai yksittäisen tuen kesto:** 4 päivästä elokuuta 2011–30 päivään kesäkuuta 2016

**Tuen tarkoitus:** Laadukkaiden maataloustuotteiden tuotanto (asetuksen (EY) N:o 1857/2006 14 artikla)

**Asianomainen ala:** Mauste-, aromi-, rohdos- ja lääkekasvien viljely, Muu monivuotisten kasvien viljely

**Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite:**

Le directeur de FranceAgriMer  
FranceAgriMer  
12 rue Henri Rol Tanguy  
TSA 20002  
93555 Montreuil sous Bois Cedex  
FRANCE

**Internet-osoite:**

<http://www.franceagrimer.fr/Projet-02/05aides/ppam-0511/qualite-pj-text-BUE.pdf>

**Muita tietoja:** —

**Tuen N:o:** SA.33286 (11/XA)

**Jäsenvaltio:** Luxemburg

**Alue:** Luxembourg (Grand-Duché)

**Tukiohjelman nimike tai yritykselle myönnettyä yksittäistä tukea saaneen yrityksen nimi:** Investissement dans les exploitations agricoles

**Oikeusperusta:**

Règlement (CE) n° 1857/2006 de la Commission du 15 décembre 2006 concernant l'application des articles 87 et 88 du traité aux aides d'État accordées aux petites et moyennes entreprises actives dans la production de produits agricoles et modifiant le règlement (CE) n° 70/2001.

Loi du 18 avril 2008 concernant le renouvellement du soutien au développement rural et notamment les articles 3 à 8.

**Tukiohjelman arvioidut vuosikustannukset tai yritykselle myönnetyn yksittäisen tuen kokonaismäärä:** Ohjelman mukainen suunniteltu vuosibudjetin kokonaismäärä: 32,40 EUR (miljoonaa)

**Tuen enimmäisintensiteetti:** 55 %

**Täytäntöönpanopäivä:** —

**Tukiohjelman tai yksittäisen tuen kesto:** 3 päivästä elokuuta 2011–31 päivään joulukuuta 2013

**Tuen tarkoitus:** Maatilaninvestoinnit (asetuksen (EY) N:o 1857/2006 4 artikla)

**Asianomainen ala:** Kasvinviljely ja kotieläintalous, riistatalous ja niihin liittyvät palvelut

**Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite:**

Ministère de l'agriculture, de la viticulture et du développement rural  
Service juridique/Aides d'État  
1, rue de la Congrégation  
2913 Luxembourg  
LUXEMBOURG

**Internet-osoite:**

<http://www.legilux.public.lu/leg/a/archives/2008/0067/a067.pdf#page=2>

**Muita tietoja:** —



**Tuen N:o:** SA.33288 (11/XA)

**Jäsenvaltio:** Luxemburg

**Alue:** Luxembourg (Grand-Duché)

**Tukiohjelman nimike tai yritykselle myönnettyä yksittäistä tukea saaneen yrityksen nimi:** Indemnisations pour les exploitations agricoles touchées par la sécheresse.

**Oikeusperusta:**

Règlement (CE) n° 1857/2006 de la Commission du 15 décembre 2006 concernant l'application des articles 87 et 88 du traité aux aides d'État accordées aux petites et moyennes entreprises actives dans la production de produits agricoles et modifiant le règlement (CE) n° 70/2001.

Décision du Conseil de gouvernement du 22 juin 2011

**Tukiohjelman arvioidut vuosikustannukset tai yritykselle myönnetyn yksittäisen tuen kokonaismäärä:** Ohjelman mukainen suunniteltu vuosibudjetin kokonaismäärä: 5 EUR (miljoonaa)

**Tuen enimmäisintensiteetti:** 90 %

**Täytäntöönpanopäivä:** —

**Tukiohjelman tai yksittäisen tuen kesto:** 4 päivästä elokuuta 2011–31 päivään joulukuuta 2013

**Tuen tarkoitus:** Epäsuotuisat sääolot (asetuksen (EY) N:o 1857/2006 11 artikla)

**Asianomainen ala:** Yksivuotisten kasvien viljely

**Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite:**

Ministère de l'agriculture, de la viticulture et du développement rural  
Service juridique/Aides d'État  
1, rue de la Congrégation  
2913 Luxembourg  
LUXEMBOURG

**Internet-osoite:**

[http://www.ma.public.lu/aides\\_financieres/aides\\_nationales/index.html](http://www.ma.public.lu/aides_financieres/aides_nationales/index.html)

**Muita tietoja:** —

**Tuen N:o:** SA.33416 (11/XA)

**Jäsenvaltio:** Tšekki

**Alue:** Czech Republic

**Tukiohjelman nimike tai yritykselle myönnettyä yksittäistä tukea saaneen yrityksen nimi:** „Splátkový režim pro zemědělskou prvovýrobu“ k poskytování podpory dle nařízení Komise (ES) č. 1857/2006

**Oikeusperusta:**

- 1) Zákon č. 92/1991 Sb., o podmínkách převodu majetku státu na jiné osoby, ve znění pozdějších předpisů
- 2) Prováděcí pokyn Pozemkového fondu České republiky k poskytování podpory dle nařízení Komise (ES) č. 1857/2006 „Splátkový režim pro zemědělskou prvovýrobu“

**Tukiohjelman arvioidut vuosikustannukset tai yritykselle myönnetyn yksittäisen tuen kokonaismäärä:** Ohjelman mukainen suunniteltu vuosibudjetin kokonaismäärä: 950 CZK (miljoonaa)

**Tuen enimmäisintensiteetti:** 40 %

**Täytäntöönpanopäivä:** —

**Tukiohjelman tai yksittäisen tuen kesto:** 4 päivästä elokuuta 2011–31 päivään joulukuuta 2015

**Tuen tarkoitus:** Maatilainvestoinnit (asetuksen (EY) N:o 1857/2006 4 artikla)

**Asianomainen ala:** Kasvinviljely ja kotieläintalous, riistatalous ja niihin liittyvät palvelut

**Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite:**

Pozemkový fond České republiky  
Husinecká 1024/11a  
130 00 Praha 3  
ČESKÁ REPUBLIKA

URL: <http://www.pfcr.cz>

**Internet-osoite:**

<http://www.pfcr.cz/pfcr/page.aspx?OdkazyID=987>

**Muita tietoja:** —



**Likvidaatiomenettelyt****Päätös aloittaa likvidaatiomenettelyt, kohde: LEX LIFE & PENSION SA**

(Vakuutusyriytysten tervehdyttämisestä ja likvidaatiosta annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2001/17/EY 14 artiklan mukainen julkaiseminen)

(2011/C 236/11)

Vakuutusyriitys	LEX LIFE & PENSION SA joka on sijoittautunut Luxemburgiin ja jonka kotipaikka on 2-4, rue Beck 1222 Luxembourg LUXEMBOURG
Päätöksen teko- ja voimaantuloajankohta ja laji	Tuomioistuimen päätös N:o 790/2011, 13 päivänä heinäkuuta 2011 LEX LIFE & PENSION SA:n konkurssiin asettamisesta Voimaantuloajankohta 13 päivänä heinäkuuta 2011
Toimivaltaiset viranomaiset	Tribunal d'arrondissement de Luxembourg Cité judiciaire Bâtiment TL, CO, TJ 2080 Luxembourg LUXEMBOURG
Valvontaviranomainen	Commissariat aux assurances 7, boulevard Royal 2449 Luxembourg LUXEMBOURG
Nimetty selvittäjä	Maitre Alain RUKAVINA 10A, boulevard de la Foire 1528 Luxembourg LUXEMBOURG BP 660 (L-2016)
Sovellettava oikeus	Luxemburgin lainsäädäntö Vakuutusalaasta annetun 6 päivänä joulukuuta 1991 muutetun lain 58 ja 60 pykälä, liikeyrityksistä 10 päivänä elokuuta 1915 annetun lain 141, 144, 146, 147 ja 149 pykälä sekä kauppalaan konkurssseja koskevan osaston 444, 447, 448, 449, 450, 451, 452, 453, 454, 463, 464 pykälä ja 465 pykälän 1, 3 ja 5 momentti, 485, 487, 492 §, 499 pykälän 2 almomentti, 528, 537, 538, 539, 540, 542, 543, 544, 547, 548, 549, 550, 551, 552, 561, 562 pykälä ja 567 pykälän 1 momentti.

### 27 jäsenvaltion EU:n etyylialkoholitilasto vuosi 2010

(Laadittu 7 päivänä heinäkuuta 2011 asetuksen (EY) N:o 2336/2003 2 artiklan mukaisesti)

(2011/C 236/12)

27 jäsenvaltion EU:n etyylialkoholitilasto vuosi 2010 (Laadittu 7 päivänä heinäkuuta 2011 asetuksen (EY) N:o 2336/2003 (1) 2 artiklan mukaisesti)			Hehtolitroina puhdasta alkoholia	
1.	Alkuvaramo — maataloudesta peräisin — muusta kuin maataloudesta peräisin		— 9 311 119 —	
2.	Tuotos — maataloudesta peräisin — muusta kuin maataloudesta peräisin		— 55 135 250 —	
3.	Tuonti (2) (3) — tulli 0 % — alennettu tulli — tulli 100 %		4 023 966 1 937 944 — 2 086 022	
4.	Varannot yhteensä		68 470 335	
5.	Vienti		659 044	
6.	Käyttö sisämarkkinoilla		57 265 208	
		Maatalous	Muu kuin maatalous	Yhteensä
	Elintarvikeapu	8 946 266		
	Teollisuuden tarpeisiin	7 616 635		
	Polttoaineena (3)	38 963 604		
	Muu	1 738 703		
	Yhteensä	57 265 208		
7.	Loppuvarasto — maataloudesta peräisin — muusta kuin maataloudesta peräisin		— 10 546 083 —	

(1) Komission asetus (EY) N:o 2336/2003, annettu 30 päivänä joulukuuta 2003, maatalousperäisen etyylialkoholin markkinoihin liittyvistä erityistoimenpiteistä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 670/2003 yksityiskohtaisista soveltamissäännöistä (EUVL L 346, 31.12.2003, s. 19).

(2) Ainoastaan CN-koodien 2207 10, 2207 20, 2208 90 91 ja 2208 90 99 tuotteet.

(3) Luku ei sisällä polttoainevalmistukseen käytettyä 7,3 miljoonaa hehtolitraa CN-koodin 3824 90 99 puhdasta alkoholia eikä 2,4 miljoonaa hehtolitraa CN-koodin 2909 19 10 ETBE:tä.

Lähteet: Jäsenvaltioiden tiedonannot/Eurostat COMEXT.

## V

(Ilmoitukset)

## HALLINNOLLISET MENETTELYT

## EUROOPAN KOMISSIO

**SESAR yhteisyritys**

(2011/C 236/13)

SESAR-yhteisyritys (SJU) julkisti 1 päivänä helmikuuta 2011 SJU:n liitännäiskumppaniksi ryhtymistä koskevan ehdotuspyynnön, viite: SJU/LC/0055-CFP (EUVL C 76, 10.3.2011, s. 15). Pyyntö oli suunnattu yksinomaan pk-yrityksille, tutkimusorganisaatioille, yliopistoille sekä korkeakoululaitoksille. Tarjousten vastaanottamisen määräaika, joka oli alun perin 31 päivänä maaliskuuta 2011, pidennettiin 4 päivänä toukokuuta 2011 asti.

Ehdotuspyyntö oli jaettu kuuteen osa-alueeseen: osa-alue 1 – Tiedonhallinta; osa-alue 2 – Verkosto- ja lentokenttäyhteistyö; osa-alue 3 – Teknisten palvelujen hallinta; osa-alue 4 – Ilmakuljetus- ja CNS-järjestelmät; osa-alue 5 – Validoinnin mallinnusapu; osa-alue 6 – UAV:n/UAS:n liittäminen SESAR-ohjelmaan.

Tähän avoimeen ehdotuspyyntöön vastauksena saatujen ehdotusten arvioinnin sekä hallintoneuvoston 1 päivänä heinäkuuta 2011 hyväksymän SJU:n johtajan suosituksen perusteella puittekumppanuussopimuksia on myönnetty tehtäväksi yksinomaan osa-alueilla 1, 2, 4, 5 ja 6 niiden kahden yhteenliittymän kanssa, jotka ovat saaneet korkeimmat pisteet kullakin näistä osa-alueista:

## OSA-ALUE 1:

MOSIA-yhteenliittymä

AT-ONE-yhteenliittymä

## OSA-ALUE 2:

OPTPROMISE-yhteenliittymä

ACSES-yhteenliittymä

## OSA-ALUE 4:

MAGNITUDE-yhteenliittymä

AT-ONE-yhteenliittymä

## OSA-ALUE 5:

INNOVATE-yhteenliittymä

VERITAS-yhteenliittymä

## OSA-ALUE 6:

ATM-FUSION-yhteenliittymä

AT-ONE-yhteenliittymä

Lisätietoja on saatavilla SJU:n verkkosivustolta: <http://www.sesarju.eu>

---

## YHTEISEN KAUPPAPOLITIIKAN TOTEUTTAMISEEN LIITTYVÄT MENETTELYT

## EUROOPAN KOMISSIO

**Ilmoitus Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien tiettyjen alumiinista valmistettujen säteilylämmittimien tuontia koskevan polkumyynnin vastaisen menettelyn aloittamisesta**

(2011/C 236/14)

Euroopan komissio, jäljempänä 'komissio', on vastaanottanut polkumyynnillä muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumisen 30 päivänä marraskuuta 2009 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1225/2009<sup>(1)</sup>, jäljempänä 'perusasetus', 5 artiklan mukaisen valituksen, jossa väitetään, että tiettyjen Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien tiettyjen alumiinista valmistettujen säteilylämmittimien tuonti tapahtuu polkumyynnillä ja aiheuttaa tästä syystä merkittävää vahinkoa unionin tuotannonalalle.

**1. Valitus**

Valituksen teki 30. kesäkuuta 2011 kansainvälinen alumiinisten säteilylämmittimien valmistajien järjestö AIRAL S.c.r.l, jäljempänä 'valituksen tekijä', sellaisten tuottajien puolesta, joiden tuotanto muodostaa huomattavan osan eli tässä tapauksessa yli 25 prosenttia tiettyjen alumiinista valmistettujen säteilylämmittimien kokonaistuotannosta unionissa.

**2. Tutkimuksen kohteena oleva tuote**

Tämän tutkimuksen kohteena oleva tuote on alumiininen säteilylämmitin ja elementit tai osaryhmät, joista tällainen säteilylämmitin koostuu, riippumatta siitä, onko kyseiset elementit tai osaryhmät koottu lohkoiksi, lukuun ottamatta sähköisiä säteilylämmittimiä ja niiden elementtejä ja osaryhmiä (jäljempänä 'tutkimuksen kohteena oleva tuote').

**3. Polkumyyntiä koskeva väite<sup>(2)</sup>**

Tuote, jota väitetään tuotavan polkumyynnillä, on tutkimuksen kohteena oleva tuote, joka on peräisin Kiinan kansantasavallasta, jäljempänä 'asianomainen maa', ja joka luokitellaan tällä hetkellä CN-koodeihin ex 7616 99 10, ex 7615 19 10, ex 7615 19 90 ja ex 7616 99 90. Nämä CN-koodit ovat ainoastaan ohjeellisia.

Koska Kiinan kansantasavallan ei perusasetuksen 2 artiklan 7 kohdan säännösten nojalla katsota olevan markkinatalousmaa,

<sup>(1)</sup> EUVL L 343, 22.12.2009, s. 51.

<sup>(2)</sup> Polkumyynti tarkoittaa käytäntöä, jossa tiettyä tuotetta ("tutkimuksen kohteena oleva tuote") myydään vientiin hinnalla, joka alittaa sen "normaaliarvon". Normaaliarvoksi katsotaan yleensä "samankaltaisesta" tuotteesta asianomaisen maan kotimarkkinoilla veloitettava vertailukelpoinen hinta. Termi "samankaltainen tuote" tarkoittaa tuotetta, joka on kaikissa suhteissa samanlainen kuin tarkasteltavana oleva tuote, tai jos sellaista ei ole, kyseistä tuotetta hyvin paljon muistuttava.

valituksen tekijä on määrittänyt Kiinan kansantasavallasta peräisin olevaa tuontia koskevan normaaliarvon markkinataloutta toteuttavassa kolmannessa maassa eli Venäjällä käytettävän hinnan perusteella. Polkumyyntiä koskeva väite perustuu tällä tavoin määritetyn normaaliarvon ja unioniin suuntautuvaa vientiä varten myydyin, tutkimuksen kohteena olevan tuotteen vientihinnan (nouduksena lähettäjältä -tasolla) vertailuun.

Tämän perusteella lasketut polkumyynnimarginaalit ovat asianomaisen maan osalta huomattavat.

**4. Vahinkoa koskeva väite**

Valituksen tekijä on esittänyt näyttöä siitä, että tutkimuksen kohteena olevan tuotteen tuonti asianomaisesta maasta on lisääntynyt kokonaisuudessaan sekä absoluuttisesti että markkinaosuudella mitattuna.

Valituksen tekijän esittämä alustava näyttö osoittaa, että tutkimuksen kohteena olevan tuotteen määrillä ja hinnoilla on muiden seurausten lisäksi ollut kielteinen vaikutus unionin tuotannonalan myymiin määriin ja sen veloittamiin hintoihin, mikä puolestaan on vaikuttanut erittäin kielteisesti unionin tuotannonalan kokonaistulokseen, taloudelliseen tilanteeseen ja työllisyyteen.

**5. Menettely**

Komissio on neuvoo-antavaa komiteaa kuultuaan todennut, että valitus on unionin tuotannonalan tekemä tai sen puolesta tehty ja että on olemassa riittävä näyttö menettelyn aloittamiseksi, mistä syystä komissio panee vireille tutkimuksen perusasetuksen 5 artiklan nojalla.

Tutkimuksessa selvitetään, tuodaanko asianomaisesta maasta peräisin olevaa tutkimuksen kohteena olevaa tuotetta polkumyynnillä ja onko kyseinen polkumyynti aiheuttanut vahinkoa unionin tuotannonalalle. Jos näin todetaan olevan, tutkimuksessa selvitetään, onko unionin edun mukaista ottaa käyttöön toimenpiteitä.

## 5.1 Menettely polkumyynnin määrittämiseksi

Asianomaisessa maassa toimivia tutkimuksen kohteena olevan tuotteen vientiä harjoittavia tuottajia <sup>(3)</sup> pyydetään osallistumaan komission tutkimukseen.

### 5.1.1 Vientiä harjoittavia tuottajia koskeva tutkimus

#### 5.1.1.1 Menettely, jolla valitaan vientiä harjoittavat tuottajat tutkimukseen asianomaisessa maassa

##### a) Otanta

Koska niiden asianomaisessa maassa toimivien vientiä harjoittavien tuottajien, joita menettely koskee, määrä voi olla huomattava, saattaakseen tutkimuksen loppuun säädetystä määräajassa komissio voi rajata tutkittavien vientiä harjoittavien tuottajien määrän kohtuulliseksi valitsemalla otoksen (tätä menettelyä kutsutaan "otannaksi"). Otanta suoritetaan perusasetuksen 17 artiklan mukaisesti.

Jotta komissio pystyy päättämään otannan tarpeellisuudesta ja voi tarvittaessa valita otoksen, kaikkia vientiä harjoittavia tuottajia tai niiden edustajia pyydetään ilmoittautumaan komissiolle. Osapuolten on ilmoitettava 15 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*, ellei toisin mainita, toimittamalla komissiolle seuraavat tiedot yrityksestään tai yrityksistään:

- yrityksen nimi, osoite, sähköpostiosoite, puhelin- ja faksinumero sekä yhteyshenkilön nimi
- tutkimuksen kohteena olevan tuotteen unioniin vietäväksi myyty määrä elementteinä ja tämän myynnin liikevaihto paikallisena valuuttana tutkimusajanjaksona (1. heinäkuuta 2010 ja 30. kesäkuuta 2011 välisenä aikana, jäljempänä "tutkimusajanjakso") kaikkien 27 jäsenvaltion <sup>(4)</sup> osalta erikseen ja yhteensä
- tutkimuksen kohteena olevan tuotteen kotimarkkinamyynnin määrä elementteinä ja tämän myynnin liikevaihto paikallisena valuuttana tutkimusajanjaksolla (1. heinäkuuta 2010–30. kesäkuuta 2011)
- tarkka kuvaus yrityksen toiminnasta koko maailmassa tutkimuksen kohteena olevan tuotteen osalta

<sup>(3)</sup> Vientiä harjoittavia tuottajia ovat asianomaisessa maassa toimivat yritykset, jotka tuottavat tutkimuksen kohteena olevaa tuotetta ja vievät sitä unionin markkinoille joko suoraan tai kolmannen osapuolen välityksellä, mukaan lukien niihin etuyhteydessä olevat yritykset, jotka osallistuvat tutkimuksen kohteena olevan tuotteen tuotantoon, kotimarkkinamyyntiin tai vientiin.

<sup>(4)</sup> Euroopan unionin 27 jäsenvaltiota ovat Alankomaat, Belgia, Bulgaria, Espanja, Irlanti, Italia, Itävalta, Kreikka, Kypros, Latvia, Liettua, Luxemburg, Malta, Portugali, Puola, Ranska, Romania, Ruotsi, Saksa, Slovakia, Slovenia, Suomi, Tanska, Tšekki, Unkari, Viro ja Yhdistynyt kuningaskunta.

— kaikkien tutkimuksen kohteena olevan tuotteen tuotantoon ja/tai myyntiin (vientii- ja/tai kotimarkkinoilla) osallistuneiden etuyhteydessä olevien yritysten nimet ja tarkka kuvaus niiden toiminnasta <sup>(5)</sup>

— muut asiaa koskevat tiedot, joista voi olla komissiolle hyötyä otoksen valinnassa.

Lisäksi vientiä harjoittavien tuottajien olisi ilmoitettava, haluavatko ne siinä tapauksessa, että niitä ei valita otokseen, saada kyselylomakkeen ja muut pyyntöjen esittämiseen käytettävät lomakkeet täyttääkseen ne yksilöllisen polkumyyntimarginaalin pyytämistä varten jäljempänä olevan b kohdan mukaisesti.

Toimittamalla edellä mainitut tiedot yritys antaa suostumuksensa siihen, että se voidaan valita otokseen. Jos yritys valitaan otokseen, sen edellytetään täyttävän kyselylomakkeen ja suostuvan toimitiloissaan tehtävään vastausten tarkastukseen, jäljempänä 'paikalla tehtävä tarkastus'. Jos yritys ilmoittaa, ettei se suostu mahdolliseen otokseen valintaan, sen katsotaan kieltäytyneen yhteistyöstä tutkimuksessa. Komissio tekee yhteistyöstä kieltäytyneitä vientiä harjoittavia tuottajia koskevat päätelmänsä käytettävissä olevien tietojen perusteella, ja tällöin lopputulos voi olla osapuolen kannalta epäedullisempi kuin siinä tapauksessa, että se olisi toiminut yhteistyössä.

Saadakseen vientiä harjoittavia tuottajia koskevan otoksen valinnan kannalta tarpeellisia pitämänsä tiedot komissio ottaa lisäksi yhteyttä asianomaisen maan viranomaisiin ja voi ottaa yhteyttä tiedossa oleviin vientiä harjoittavien tuottajien järjestöihin.

Asianomaisten osapuolten, jotka haluavat toimittaa muita kuin edellä vaadittuja otoksen valintaan vaikuttavia tietoja, on tehtävä se 21 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*, ellei toisin mainita.

Jos otos tarvitaan, vientiä harjoittavien tuottajien valintaperusteena voidaan käyttää suurinta edustavaa unioniin vietyä määrää, joka voidaan kohtuudella tutkia käytettävissä olevassa ajassa. Komissio ilmoittaa kaikille tiedossa oleville vientiä harjoittaville tuottajille, asianomaisen maan viranomaisille

<sup>(5)</sup> Yhteisön tullikoodeksin soveltamista koskevan komission asetuksen (ETY) N:o 2454/93 143 artiklan mukaan henkilöiden katsotaan olevan etuyhteydessä keskenään ainoastaan, jos a) he ovat johtokunnan tai hallintoneuvoston jäseniä toistensa yrityksissä; b) he ovat oikeudelliselta asemaltaan liikekumppaneita; c) toinen on toisen palveluksessa; d) toinen suoraan tai välillisesti omistaa, valvoo tai pitää hallussaan vähintään viittä prosenttia toisen liikkeeseen lasketuista äänioikeutetuista osakkeista tai osuuksista; e) toinen valvoo toista suoraan tai välillisesti; f) kolmas osapuoli valvoo molempia suoraan tai välillisesti; g) he yhdessä valvovat kolmatta osapuolta suoraan tai välillisesti; tai h) he ovat saman perheen jäseniä. Henkilöitä pidetään saman perheen jäseninä ainoastaan, jos heidän suhteensa on jokin seuraavista: i) aviopuolisot, ii) vanhempi ja lapsi, iii) sisarukset (myös puolisisarukset), iv) isovanhempi ja lapsenlapsi, v) setä, eno tai tati ja sisaren tai veljen lapsi, vi) appivanhempi ja vävy tai miniä, vii) langokset, kälykset tai lanko ja käly. (EYVL L 253, 11.10.1993, s. 1). Tässä yhteydessä "henkilöllä" tarkoitetaan mitä tahansa luonnollista tai oikeushenkilöä.

ja vientiä harjoittavien tuottajien järjestöille tarvittaessa asianomaisen maan viranomaisten välityksellä otokseen valituista yrityksistä.

Kaikkien otokseen valittujen vientiä harjoittavien tuottajien on palautettava täytetty kyselylomake 37 päivän kuluessa otoksen valinnasta ilmoittamisen jälkeen, ellei toisin mainita.

Täytetyssä kyselylomakkeessa annetaan tiedot muun muassa vientiä harjoittavien tuottajien yritysrakenteesta, tutkimuksen kohteena olevaan tuotteeseen liittyvästä yritysten toiminnasta, tuotantokustannuksista, tutkimuksen kohteena olevan tuotteen myynnistä asianomaisen maan kotimarkkinoilla ja tutkimuksen kohteena olevan tuotteen myynnistä unioniin.

Niiden yritysten, jotka ovat ilmoittaneet suostuvansa mahdolliseen otokseen sisällyttämiseen mutta joita ei valita otokseen, katsotaan toimivan yhteistyössä, jäljempänä 'otokseen kuulumattomat yhteistyössä toimivat vientiä harjoittavat tuottajat'. Otokseen kuulumattomilta yhteistyössä toimivilta vientiä harjoittavilta tuottajilta tulevaan tuontiin mahdollisesti sovellettava polkumyynnitulli ei ylitä otokseen kuuluville vientiä harjoittaville tuottajille määritettävän polkumyynnimarginaalin painotettua keskiarvoa, sanotun kuitenkin vaikuttamatta jäljempänä olevan b kohdan soveltamiseen <sup>(6)</sup>.

#### b) Otokseen kuulumattomien yritysten yksilöllinen polkumyynnimarginaali

Otokseen kuulumattomat yhteistyössä toimivat vientiä harjoittavat tuottajat voivat perusasetuksen 17 artiklan 3 kohdan nojalla pyytää, että komissio määrittää niille yksilölliset polkumyynnimarginaalit, jäljempänä 'yksilöllinen polkumyynnimarginaali'. Niiden vientiä harjoittavien tuottajien, jotka haluavat pyytää yksilöllistä polkumyynnimarginaalia, on pyydetävä kyselylomake ja muut pyyntöjen esittämisessä käytettävät lomakkeet edellä olevan a kohdan mukaisesti ja palautettava ne asianmukaisesti täytettynä seuraavassa virkkeessä ja jäljempänä 5.1.2.2 kohdassa ilmoitetuissa määräaajoissa. Täytetty kyselylomake on palautettava 37 päivän kuluessa otoksen valinnasta ilmoittamisen jälkeen, ellei toisin mainita. Jotta komissio voi määrittää yksilölliset polkumyynnimarginaalit kyseisille asianomaisessa ei-markkinatalousmaassa toimiville vientiä harjoittaville tuottajille, niiden on todistettava täyttävänsä markkinatalouskohtelun tai vähintään yksilöllisen kohtelun myöntämisen edellytykset, jotka täsmennetään jäljempänä olevassa 5.1.2.2 kohdassa <sup>(7)</sup>. Yksilöllistä polkumyyni-

marginaalia pyytävien vientiä harjoittavien tuottajien on lisäksi huomattava, että komissio voi päättää olla määrittämättä niille yksilöllistä polkumyynnimarginaalia, jos esimerkiksi vientiä harjoittavien tuottajien määrä on niin suuri, että määrittäminen olisi kohtuuttoman vaivalloista ja estäisi tutkimuksen saattamisen loppuun ajoissa.

#### 5.1.2 Vientiä harjoittavia tuottajia koskeva lisämenettely asianomaisessa maassa, joka ei ole markkinatalousmaa

##### 5.1.2.1 Markkinataloutta toteuttavan kolmannen maan valinta

Jollei jäljempänä olevasta 5.1.2.2 kohdasta muuta johdu, asianomaisesta maasta peräisin olevan tuonnin normaaliarvo määritetään perusasetuksen 2 artiklan 7 kohdan a alakohdan mukaisesti kolmannessa maassa, joka on markkinatalousmaa, käytettävän hinnan tai laskennallisen arvon perusteella. Komissio valitsee tähän tarkoitukseen sopivan markkinataloutta toteuttavan kolmannen maan. Komission alustava valinta on Venäjä. Asianomaisia osapuolia pyydetään esittämään valintaa koskevat huomautuksensa kymmenen päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta Euroopan unionin virallisessa lehdessä.

##### 5.1.2.2 Asianomaisessa ei-markkinatalousmaassa toimivien vientiä harjoittavien tuottajien kohtelu <sup>(8)</sup>

Perusasetuksen 2 artiklan 7 kohdan b alakohdan mukaan asianomaisen maan yksittäiset vientiä harjoittavat tuottajat, jotka katsovat toimivansa markkinatalousolosuhteissa tutkimuksen kohteena olevan tuotteen valmistuksen ja myynnin osalta, voivat esittää asiaa koskevan asianmukaisesti perustellun pyynnön, jäljempänä 'markkinatalouskohtelua koskeva pyyntö'. Markkinatalouskohtelu myönnetään, jos pyynnön tarkastelu osoittaa, että perusasetuksen 2 artiklan 7 kohdan c alakohdassa asetetut vaatimukset täyttyvät <sup>(9)</sup>. Niille vientiä harjoittaville tuottajille, joille myönnetään markkinatalouskohtelu, lasketaan polkumyynnimarginaali niiden oman normaaliarvon ja vientihintojen perusteella perusasetuksen 2 artiklan 7 kohdan b alakohdan mukaisesti, jos se on mahdollista, rajoittamatta kuitenkin perusasetuksen

<sup>(6)</sup> Perusasetuksen 9 artiklan 6 kohdan nojalla nollamarginaaleja, vähimmäistason marginaaleja ja perusasetuksen 18 artiklassa tarkoitetuissa olosuhteissa määritettyjä marginaaleja ei oteta huomioon.

<sup>(7)</sup> Sen estämättä, mitä edellä sanotaan, komissio kehottaa kuitenkin kaikkia vientiä harjoittavia tuottajia, jotka aikovat pyytää perusasetuksen 17 artiklan 3 kohdan mukaista yksilöllistä tarkastelua, tekemään täysimääräistä yhteistyötä ja osallistumaan tutkimukseen, sillä ne voivat saada yksilöllisen polkumyynnimarginaalin ja yksilöllisen polkumyynnitullin, vaikka ne katsoisivatkin, että ne eivät näytä markkinatalouskohtelun eivätkä yksilöllisen kohtelun edellytyksiä. Komissio kerää tällöin tietoa Maailman kauppajärjestön valituselimen raportissa DS 397 (EC-Fasteners), erityisesti sen kohdissa 371–384, esitettyjen näkemysten pohjalta (katso <http://www.wto.org>). Se, että komissio kerää tietoja, ei kuitenkaan vaikuta siihen, mihin seuraamuksiin Euroopan unioni päätyy tässä tutkimuksessa.

<sup>(8)</sup> Vaikka tässä alakohdassa mainitaankin ainoastaan mahdollisuudesta pyytää markkinatalouskohtelua tai yksilöllistä kohtelua, komissio kehottaa kaikkia vientiä harjoittavia tuottajia tekemään täysimääräistä yhteistyötä ja osallistumaan tutkimukseen, sillä ne voivat saada yksilöllisen polkumyynnimarginaalin ja yksilöllisen polkumyynnitullin, vaikka ne katsoisivatkin, että ne eivät näytä markkinatalouskohtelun eivätkä yksilöllisen kohtelun edellytyksiä. Komissio kerää tällöin tietoa Maailman kauppajärjestön valituselimen raportissa DS 397 (EC-Fasteners), erityisesti sen 371–384 kohdissa, esitettyjen näkemysten pohjalta. (Katso <http://www.wto.org>). Se, että komissio kerää tietoja, ei kuitenkaan vaikuta siihen, mihin seuraamuksiin Euroopan unioni päätyy tässä tutkimuksessa.

<sup>(9)</sup> Vientiä harjoittavien tuottajien on osoitettava etenkin, että i) liiketoimintaa ja kustannuksia koskevat päätökset tehdään markkinaolosuhteiden perusteella ja ilman valtion merkittävää puuttumista asiaan; ii) yrityksillä on yksi ainoa selkeä kirjanpito, joka on riippumattoman tarkastuksen kohteena kansainvälisten kirjanpito normien mukaisesti ja jota sovelletaan kaikkeen toimintaan; iii) aiemmasta keskusjohtoisesta talousjärjestelmästä juontuvia merkittäviä vääristymiä ei ole; iv) kyseisiä yrityksiä koskee konkurssi- ja omaisuuslainsäädäntö, joka takaa yritysten toiminnan oikeusvarmuuden ja vakauden; ja v) valuuttakurssien muuttaminen suoritetaan markkinahintaan.



18 artiklan mukaista mahdollisuutta käyttää käytettävissä olevia tietoja.

Asianomaisen maan yksittäiset vientiä harjoittavat tuottajat voivat lisäksi, tai vaihtoehtoisesti, pyytää yksilöllistä kohtelua. Jotta vientiä harjoittaville tuottajille voidaan myöntää yksilöllinen kohtelu, niiden on toimitettava näyttö siitä, että ne täyttävät perusasetuksen 9 artiklan 5 kohdassa asetetut vaatimukset<sup>(10)</sup>. Niille vientiä harjoittaville tuottajille, joille myönnetään yksilöllinen kohtelu, lasketaan polkumyymintimarginaali niiden omien vientihintojen perusteella. Yksilöllisen kohtelun saaneille vientiä harjoittaville tuottajille määritetään normaaliarvo edellä esitetyllä tavalla valitulle markkinataloutta toteuttavalle kolmannelle maalle määritettyjen arvojen perusteella.

#### a) Markkinatalouskohtelu

Komissio lähettää markkinatalouskohtelun pyytämiseen käytettävät lomakkeet kaikille otokseen valituille vientiä harjoittaville tuottajille asianomaisessa maassa, niille otokseen kuulumattomille yhteistyössä toimiville vientiä harjoittaville tuottajille, jotka haluavat pyytää yksilöllistä polkumyymintimarginaalia, kaikille tiedossa oleville vientiä harjoittavien tuottajien järjestöille ja asianomaisen maan viranomaisille.

Kaikkien markkinatalouskohtelua pyytävien vientiä harjoittavien tuottajien on toimitettava markkinatalouskohtelun pyytämiseen tarkoitettu lomake täytettynä 21 päivän kuluessa siitä päivästä, jolloin ilmoitetaan otoksen valinnasta tai päätöksestä olla valitsematta otosta, ellei toisin mainita.

#### b) Yksilöllinen kohtelu

Niiden otokseen valittujen asianomaisen maan vientiä harjoittavien tuottajien ja otokseen kuulumattomien yhteistyössä toimivien vientiä harjoittavien tuottajien, jotka haluavat pyytää yksilöllistä polkumyymintimarginaalia, on pyydetävä yksilöllistä kohtelua toimittamalla markkinatalouskohtelun pyytämiseen tarkoitettu lomake, jonka yksilöllistä kohtelua koskevat kohdat on asianmukaisesti täytetty, 21 päivän kuluessa otoksen valinnasta ilmoittamisen päivästä, ellei toisin mainita.

#### c) Yksilöllisen polkumyymintimarginaalin pyyntö viejiltä, jotka eivät ole pyytäneet saada markkinatalouskohtelua tai yksilöllistä kohtelua

Otokseen valittujen asianomaisen maan vientiä harjoittavien tuottajien ja otokseen kuulumattomien yhteistyössä toimivien

<sup>(10)</sup> Vientiä harjoittavien tuottajien on osoitettava etenkin, että i) kokonaan tai osittain ulkomaisessa omistuksessa olevien yritysten tai yhteisyritysten tapauksessa viejät voivat vapaasti kotiuttaa pääomia ja voittoja; ii) vientihinnoista ja -määristä sekä myyntiehdoista päätetään vapaasti; iii) osake-enemmistö on yksityishenkilöiden hallussa. Hallituksessa tai keskeisissä johtotehtävissä olevien valtion viranhaltijoiden on oltava joko vähemmistönä, tai on osoitettava, että yritys on kaikesta huolimatta riittävän riippumaton valtiosta; iv) valuuttojen muuntaminen suoritetaan markkinahintaan ja v) valtio ei puutu yrityksen toimintaan niin, että se mahdollistaisi toimenpiteiden kiertämisen, jos yksittäisille viejille vahvistetaan erilaiset tullit.

vientiä harjoittavien tuottajien, jotka haluavat pyytää yksilöllistä polkumyymintimarginaalia, vaikka ne eivät pyytäisikään markkinatalouskohtelua tai yksilöllistä kohtelua, on pyydetävä yksilöllistä polkumyymintimarginaalia toimittamalla asianmukainen polkumyymintimarginaalin pyytämiseen tarkoitettu lomake 21 päivän kuluessa otoksen valinnasta ilmoittamisen päivästä, ellei toisin mainita.

#### 5.1.3 Etuyhteydettömiä tuojia koskeva tutkimus<sup>(11)</sup> <sup>(12)</sup>

Koska tämän menettelyn piiriin kuuluvien etuyhteydettömien tuojien määrä voi olla huomattava, komissio voi tutkimuksen saattamiseksi loppuun säädettyssä määräajassa rajata tutkittavien etuyhteydettömien tuojien määrän kohtuulliseksi valitsemalla otoksen (menettelyä kutsutaan "otannaksi"). Otanta suoritetaan perusasetuksen 17 artiklan mukaisesti.

Jotta komissio pystyy päättämään otannan tarpeellisuudesta ja voi tarvittaessa valita otoksen, kaikkia etuyhteydettömiä tuojia tai niiden edustajia pyydetään ilmoittautumaan komissiolle. Ellei toisin mainita, osapuolten on ilmoitauduttava 15 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* ja toimitettava komissiolle seuraavat tiedot yrityksestään tai yrityksistään:

— yrityksen nimi, osoite, sähköpostiosoite, puhelin- ja faksinumero sekä yhteyshenkilön nimi

— tarkka kuvaus yrityksen toiminnasta tutkimuksen kohteena olevan tuotteen osalta

— kokonaisliikevaihto 1. heinäkuuta 2010 ja 30. kesäkuuta 2011 välisenä aikana

— tutkimuksen kohteena olevan, asianomaisesta maasta peräisin olevan tuotteen unioniin tuonnin ja unionin markkinoilla tapahtuneen jälleenmyynnin määrä elementteinä ja arvo euroina 1. heinäkuuta 2010 ja 30. kesäkuuta 2011 välisenä aikana

— kaikkien tutkimuksen kohteena olevan tuotteen tuotantoon ja/tai myyntiin osallistuneiden etuyhteydessä olevien yritysten<sup>(13)</sup> nimet ja tarkka kuvaus niiden toiminnasta

— muut asiaa koskevat tiedot, joista voi olla komissiolle hyötyä otoksen valinnassa.

<sup>(11)</sup> Only importers not related to exporting producers can be sampled. Importers that are related to exporting producers have to fill in Annex 1 to the questionnaire for these exporting producers. For the definition of a related party see footnote 5.

<sup>(12)</sup> The data provided by unrelated importers may also be used in relation to aspects of this investigation other than the determination of dumping.

<sup>(13)</sup> Etuyhteydessä oleva osapuoli määritellään alaviitteessä 5.

Toimittamalla edellä mainitut tiedot yritys antaa suostumuksensa siihen, että se voidaan valita otokseen. Jos yritys valitaan otokseen, sen edellytetään täyttävän kyselylomakkeen ja suosituksen toimitiloissaan tehtävään vastausten tarkastukseen, jäljempänä 'paikalla tehtävä tarkastus'. Jos yritys ilmoittaa, ettei se suostu mahdolliseen otokseen valintaan, sen katsotaan kieltäytyneen yhteistyöstä tutkimuksessa. Komissio tekee yhteistyöstä kieltäytyneitä tuojia koskevat päätelmänsä käytettävissään olevien tietojen perusteella, ja lopputulos voi olla osapuolen kannalta epäedullisempi kuin jos se olisi toiminut yhteistyössä.

Saadakseen etuyhteydettömiä tuojia koskevan otoksen valinnassa tarpeellisina pitämänsä tiedot komissio voi lisäksi ottaa yhteyttä tiedossa oleviin tuojien järjestöihin.

Asianomaisten osapuolten, jotka haluavat toimittaa muita kuin edellä vaadittuja otoksen valintaan vaikuttavia tietoja, on tehtävä se 21 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*, ellei toisin mainita.

Jos otos tarvitaan, tuojien valintaperusteena voidaan käyttää tutkimuksen kohteena olevan tuotteen suurinta edustavaa unionissa myytyä määrää, joka voidaan kohtuudella tutkia käytettävissä olevassa ajassa. Komissio ilmoittaa kaikille etuyhteydettömille tuojille ja tuojien järjestöille otokseen valituista yrityksistä.

Saadakseen tutkimuksen kannalta tarpeellisina pitämänsä tiedot komissio lähettää otokseen valituille etuyhteydettömille tuojille ja tiedossa oleville tuojien järjestöille kyselylomakkeen. Kyseisten osapuolten on palautettava täytetty kyselylomake 37 päivän kuluessa otokseen valinnasta ilmoittamisen jälkeen, ellei toisin mainita. Kyselylomakkeella annetaan tiedot muun muassa yrityksen (yritysten) rakenteesta, tutkimuksen kohteena olevaan tuotteeseen liittyvästä yrityksen (yritysten) toiminnasta ja tutkimuksen kohteena olevan tuotteen myynnistä.

## 5.2 Menettely vahingon määrittämiseksi

Vahingolla tarkoitetaan unionin tuotannonalalle aiheutunutta merkittävää vahinkoa, merkittävän vahingon uhkaa tai merkittävää viivästystä unionin tuotannonalan perustamisessa. Vahingon määrittäminen perustuu sitä tukevaan näyttöön, ja siihen kuuluu puolueeton tarkastelu, joka kohdistuu polkumyynnillä tapahtuneen tuonnin määrään sekä sen vaikutukseen unionin markkinoiden hintoihin ja unionin tuotannonalaa. Jotta voidaan määrittää, onko unionin tuotannonalalle aiheutunut merkittävää vahinkoa, tutkimuksen kohteena olevan tuotteen unionissa toimivia tuottajia pyydetään osallistumaan komission tutkimukseen.

### 5.2.1 Unionin tuottajia koskeva tutkimus

Koska tämän menettelyn piiriin kuuluvien unionin tuottajien määrä on huomattava, komissio on päättänyt tutkimuksen saatamiseksi loppuun säädettyssä määräajassa rajata tutkittavien unionin tuottajien määrän kohtuulliseksi valitsemalla otoksen

(tätä menettelyä kutsutaan "otannaksi"). Otanta suoritetaan perusasetuksen 17 artiklan mukaisesti.

Komissio on valinnut alustavasti unionin tuottajien otoksen. Tarkemmat tiedot löytyvät asianomaisten osapuolten tarkasteltavaksi tarkoitettua asiakirjasta. Asianomaisia osapuolia kehoitetaan tutkimaan asiakirjaa (tätä varten niiden on otettava yhteyttä komissioon jäljempänä 5.6 kohdassa annettuja yhteystietoja käyttäen). Muita unionin tuottajia tai niiden edustajia, jotka katsovat, että niiden olisi kuuluttava otokseen, pyydetään ottamaan yhteyttä komissioon 15 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Asianomaisten osapuolten, jotka haluavat toimittaa otoksen valinnan kannalta merkittäviä tietoja, on tehtävä se 21 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*, ellei toisin ilmoiteta.

Komissio ilmoittaa kaikille tiedossa oleville unionin tuottajille ja/tai niiden järjestöille otokseen lopullisesti valituista yrityksistä.

Saadakseen tutkimuksessa tarvitsemansa tiedot komissio lähettää otokseen valituille unionin tuottajille ja tiedossa oleville unionin tuottajien järjestöille kyselylomakkeen. Kyseisten osapuolten on palautettava täytetty kyselylomake 37 päivän kuluessa otoksen valinnasta ilmoittamisen jälkeen, ellei toisin mainita. Kyselylomakkeella annetaan tiedot muun muassa yritysten rakenteesta, niiden taloudellisesta tilanteesta, tutkimuksen kohteena olevaan tuotteeseen liittyvästä toiminnasta sekä tutkimuksen kohteena olevan tuotteen tuotantokustannuksista ja myynnistä.

## 5.3 Menettely unionin edun arvioimiseksi

Jos polkumyyniä ja sen aiheuttamaa vahinkoa koskevat väitteet ovat perusteltuja, tehdään perusasetuksen 21 artiklan mukaisesti päätös siitä, olisiko polkumyynnin vastaisten toimenpiteiden käyttöönotto unionin edun vastaista. Unionin tuottajia, tuojia ja niitä edustavia järjestöjä, käyttäjiä ja niitä edustavia järjestöjä sekä kuluttajia edustavia järjestöjä pyydetään ilmoittautumaan komissiolle 15 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*, ellei toisin ilmoiteta. Voidakseen osallistua tutkimukseen kuluttajia edustavien järjestöjen on osoitettava saman määräajan kuluessa, että niiden toiminnan ja tutkimuksen kohteena olevan tuotteen välillä on objektiivisesti havaittava yhteys.

Edellä mainitun määräajan kuluessa ilmoittautuvat osapuolet voivat toimittaa komissiolle tietoja siitä, onko toimenpiteiden käyttöön ottaminen unionin edun mukaista, 37 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*, ellei toisin ilmoiteta. Tiedot voidaan toimittaa joko vapaamuotoisesti tai täyttämällä komission laatima kyselylomake. Perusasetuksen 21 artiklan mukaisesti toimitetut tiedot otetaan huomioon ainoastaan, jos tietojen tueksi on niitä toimitettaessa esitetty tosiasioihin perustuva näyttö.



#### 5.4 Muut kirjalliset huomautukset

Kaikkia asianomaisia osapuolia pyydetään esittämään näkökantansa, toimittamaan tietoja ja esittämään asiaa tukevaa näyttöä tässä ilmoituksessa annettujen ohjeiden mukaisesti. Nämä tiedot ja asiaa tukeva näyttö on toimitettava komissiolle 37 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*, ellei toisin mainita.

#### 5.5 Mahdollisuus tulla tutkimusta suorittavien komission yksiköiden kuulemaksi

Kaikki asianomaiset osapuolet voivat pyytää tulla tutkimusta suorittavien komission yksiköiden kuulemiksi. Kuulemista koskevat pyynnöt on esitettävä kirjallisesti, ja niissä on ilmoitettava pyynnön perustelut. Tutkimuksen alkuvaiheeseen liittyviä kysymyksiä koskevat kuulemispyynnöt on esitettävä 15 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*. Myöhemmät kuulemispyynnöt on esitettävä määräajoissa, jotka komissio vahvistaa osapuolten kanssa käymässään yhteydenpidossa.

#### 5.6 Kirjallisia huomautuksia, kyselylomakkeiden palauttamista ja kirjeenvaihtoa koskevat ohjeet

Kaikki asianomaisten osapuolten luottamuksellisina toimittamat kirjalliset huomautukset, mukaan luettuina tässä ilmoituksessa pyydyt tiedot, kyselyvastaukset ja kirjeenvaihto, on varustettava merkinnällä "Limited" <sup>(14)</sup>.

Asianomaisten osapuolten, jotka toimittavat luottamuksellisia tietoja, on toimitettava niistä perusasetuksen 19 artiklan 2 kohdan mukaisesti ei-luottamukselliset yhteenvedot, jotka varustetaan merkinnällä "For inspection by interested parties" (asianomaisten tarkasteltaviksi). Näiden yhteenvetojen tulee olla riittävän yksityiskohtaiset, jotta luottamuksellisen tiedon sisällöstä olisi saatavissa riittävä käsitys. Jos asianomainen osapuoli ei liitä toimittamiinsa luottamuksellisiin tietoihin ei-luottamuksellista yhteenvetoa, jonka muoto ja laatu vastaavat vaatimuksia, kyseiset luottamukselliset tiedot voidaan jättää huomiotta.

Komissio käyttää tässä tutkimuksessa sähköistä asiakirjanhallintajärjestelmää. Asianomaisten osapuolten on esitettävä kaikki huomautuksensa ja pyyntönsä sähköisessä muodossa (ei-luottamukselliset huomautukset sähköpostitse ja luottamukselliset CD-R-levyllä tai DVD-levyllä), ja niiden on ilmoitettava asianomaisen osapuolen nimi, osoite, sähköpostiosoite, puhelinnumero ja faksinumero. Kaikki palautettaviin markkinatalouskohteluun liittyviä yksilöllisen kohtelun pyyntöä koskeviin lomakkeisiin, kyselylomakkeisiin tai niiden mahdollisiin päivityksiin liittyvät valtakirjat, allekirjoitetut todistukset ja päivitykset on kuitenkin toimitettava paperiversioina eli postitse tai henkilökohtaisesti jäljempänä mainittuun osoitteeseen. Perusasetuksen 18 artiklan 2 kohdan mukaisesti asianomaisen osapuolen, joka ei pysty toimittamaan huomautuksiaan ja pyyntöjään sähkö-

<sup>(14)</sup> "Limited"-merkinnällä varustettu asiakirja on neuvoston asetuksen (EY) N:o 1225/2009 (EUVL L 343, 22.12.2009, s. 51) 19 artiklassa ja vuoden 1994 GATT-sopimuksen VI artiklan soveltamisesta tehdyn WTO-sopimuksen (polkumyynnin vastainen sopimus) 6 artiklassa tarkoitettu luottamuksellisena pidettävä asiakirja. Se on myös suojattu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1049/2001 (EYVL L 145, 31.5.2001, s. 43) 4 artiklan mukaisesti.

köisessä muodossa, on välittömästi ilmoitettava asiasta komissiolle. Komission kanssa käytävästä kirjeenvaihdosta on saatavilla lisätietoja kauppapolitiikan pääosaston verkkosivuilla seuraavassa osoitteessa: <http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/trade-defence/>

Komission yhteystiedot:

European Commission  
Directorate-General for Trade  
Directorate H  
Office: N105 04/092  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

Fax +32 22956505

Sähköposti: [trade-radiators-dumping@ec.europa.eu](mailto:trade-radiators-dumping@ec.europa.eu); [trade-radiators-injury@ec.europa.eu](mailto:trade-radiators-injury@ec.europa.eu)

## 6. Yhteistyöstä kieltäytyminen

Jos asianomainen osapuoli kieltäytyy antamasta tarvittavia tietoja tai ei toimita niitä määräajassa tai jos se huomattavasti vaikeuttaa tutkimusta, alustavat tai lopulliset päätelmät, jotka voivat olla myönteisiä tai kielteisiä, voidaan tehdä käytettävissä olevien tietojen perusteella perusasetuksen 18 artiklan mukaisesti.

Jos todetaan, että jokin asianomainen osapuoli on toimittanut vääriä tai harhaanjohtavia tietoja, näitä tietoja ei oteta huomioon ja niiden sijasta voidaan käyttää käytettävissä olevia tietoja.

Jos asianomainen osapuoli ei toimi yhteistyössä tai toimii vain osittain yhteistyössä ja tästä johtuen päätelmät tehdään käytettävissä olevien tietojen perusteella perusasetuksen 18 artiklan mukaisesti, lopputulos voi olla kyseisen osapuolen kannalta epäedullisempi kuin siinä tapauksessa, että se olisi toiminut yhteistyössä.

## 7. Kuulemismenettelystä vastaava neuvonantaja

Asianomaiset osapuolet voivat ottaa yhteyttä kuulemismenettelystä vastaavaan kauppapolitiikan pääosaston neuvonantajaan. Neuvonantaja on asianomaisten osapuolten ja tutkimuksen suorittavien komission yksiköiden välinen yhteyshenkilö. Neuvonantaja tarkastelee pyyntöjä tutustua asiakirjoihin, asiakirjojen luottamuksellisuutta koskevia kiistoja, määräaikaisten pidentämisspyyntöjä ja kolmansien osapuolten pyyntöjä tulla kuulluksi. Neuvonantaja voi järjestää yksittäisen asianomaisen osapuolen kuulemisen ja toimia sovittelijana sen varmistamiseksi, että asianomaisen osapuolen puolustautumisoikeus toteutuu täysimääräisesti.

Neuvonantajan kanssa järjestettävää kuulemistä koskevat pyynnöt on esitettävä kirjallisesti, ja niissä on ilmoitettava pyynnön perustelut. Tutkimuksen alkuvaiheeseen liittyviä kysymyksiä koskevat kuulemispyynnöt on esitettävä 15 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*. Myöhemmät kuulemispyynnöt on esitettävä määräajoissa, jotka komissio vahvistaa osapuolten kanssa käymässään yhteydenpidossa.

Neuvonantaja järjestää myös tilaisuuksia osapuolten väliselle kuulemiselle, jossa voidaan tuoda esille vastakkaisia näkökantoja ja esittää niihin vastaväitteitä muun muassa polkumyyntiä, vahinkoa, syy-yhteyttä ja unionin etua koskevissa kysymyksissä. Tällainen kuuleminen järjestetään pääsääntöisesti viimeistään sen viikon lopulla, jona alustavista päätelmistä ilmoittamisesta tulee kuluneeksi neljä viikkoa.

Asianomaiset osapuolet saavat lisätietoja sekä tarkemmat yhteystiedot kuulemismenettelystä vastaavan neuvonantajan verkkosivuilta kauppapolitiikan pääosaston verkkosivustolla [http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/hearing-officer/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/hearing-officer/index_en.htm)

#### 8. Tutkimuksen aikataulu

Tutkimus saatetaan päätökseen perusasetuksen 6 artiklan 9 kohdan mukaisesti 15 kuukauden kuluessa tämän ilmoituksen jul-

kaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*. Väliaikaiset toimenpiteet voidaan ottaa käyttöön perusasetuksen 7 artiklan 1 kohdan mukaisesti viimeistään yhdeksän kuukauden kuluttua tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

#### 9. Henkilötietojen käsittely

Tässä tutkimuksessa kerättyjä henkilötietoja käsitellään yksilöiden suojelusta yhteisöjen toimielinten ja elinten suorittamassa henkilötietojen käsittelyssä ja näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 45/2001 <sup>(15)</sup> mukaisesti.

---

<sup>(15)</sup> EYVL L 8, 12.1.2001, s. 1.

YHTEISEN KAUPPAPOLITIIKAN TOTEUTTAMISEEN LIITTYVÄT MENETTELYT

**Euroopan komissio**

2011/C 236/14

Ilmoitus Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien tiettyjen alumiinista valmistettujen säteilylämmittimien tuontia koskevan polkumyynnin vastaisen menettelyn aloittamisesta ..... 18



## TILAUSHINNAT 2011 (ilman ALV:a, sisältää normaalit lähetyskulut)

Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	1 100 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, paperipainos, vuosittainen DVD	22 EU:n virallista kieltä	1 200 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L-sarja, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	770 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, kuukausittainen (kumulatiivinen) DVD	22 EU:n virallista kieltä	400 euroa/vuosi
Virallisen lehden täydennysosa (S-sarja), tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat, DVD, ilmestyy kerran viikossa	Monikielinen: 23 EU:n virallista kieltä	300 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, C-sarja – kilpailut	Kilpailua koskevilla kielillä	50 euroa/vuosi

Euroopan unionin virallisilla kielillä ilmestyvästä *Euroopan unionin virallisesta lehdestä* on tilattavissa 22 eri kieliversiota. Tilaus käsittää L-sarjan (Lainsäädäntö) ja C-sarjan (Tiedonannot ja ilmoitukset).

Jokainen kieliversio tilataan erikseen.

Virallisessa lehdessä L 156 18. kesäkuuta 2005 julkaistun neuvoston asetuksen (EY) N:o 920/2005 mukaan velvollisuus laatia kaikki säädökset iirin kielellä ja julkaista ne tällä kielellä ei väliaikaisesti sido Euroopan unionin toimielimiä, joten iirin kielellä julkaistavat viralliset lehdet ovat myynnissä erikseen.

Virallisen lehden täydennysosan (S-sarja – tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat) tilaukseen sisältyvät kaikki 23 virallista kieliversiota yhdellä monikielisellä DVD-levyllä.

*Euroopan unionin virallisen lehden* tilaajat voivat pyynnöstä saada virallisen lehden liitteitä. Tilaajille ilmoitetaan liitteiden ilmestymisestä *Euroopan unionin viralliseen lehteen* sisältyvässä kohdassa ”Huomautus lukijalle”.

## Myynti ja tilaukset

Maksulliset julkaisut, kuten *Euroopan unionin virallinen lehti*, ovat tilattavissa jälleenmyyjiltämme. Luettelo jälleenmyyjistä löytyy seuraavasta internet-osoitteesta:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_fi.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_fi.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) on suora ja maksuton portti Euroopan unionin lainsäädäntöön. Sivustolla voi tarkastella *Euroopan unionin virallista lehteä* ja siellä ovat nähtävillä myös sopimukset, lainsäädäntö, oikeuskäytäntö ja lainsäädännön valmisteluasiakirjat.**

**Lisätietoja Euroopan unionista löytyy osoitteesta: <http://europa.eu>**

